

Campi scout all'estero



1 Introduzione	3	3.13 Dopo il viaggio	13
2 Orizzonti	3	3.13.1 Raccontare l'esperienza	13
2.1 Un soggiorno all'estero – perché?	3	4 Campi all'estero speciali – un paio di idee	13
2.2 Il Movimento Scout Svizzero e le organizzazioni mondiali	4	4.1 Invito	13
2.2.1 WAGGGS, WOSM e il MSdS	4	4.2 Campo itinerante o in bicicletta	13
3 Organizzazione	5	4.3 Treno o battello	14
3.1 Amministrazione	5	4.4 Un campo pagato in natura	14
3.2 Offerte Gioventù+Sport e MiData	6	4.5 Soggiorni di lavoro	14
3.3 Finanze	6	5 Consigli utili	14
3.3.1 Quanto costa un campo all'estero?	6	5.1 Agire consapevolmente	15
3.3.2 Possibilità di sostegno finanziari	6	5.1.1 Shock culturale	15
3.3.3 Contanti o carta di credito?	7	5.1.2 Fotografare	16
3.4 Assicurazioni	8	5.1.3 Rispetto	15
3.4.1 Cassa malati con copertura all'estero	8	5.1.4 Pazienza	16
3.4.2 Assicurazione REGA	8	5.1.5 Provocazioni	16
3.4.3 Assicurazione sul materiale	8		
3.4.4 Assicurazione annullamento	8		
3.5 Mezzi di trasporto	8		
3.5.1 Treno	8		
3.5.2 Torpedone	9		
3.5.3 Furgone	9		
3.5.4 Aeroplano	9		
3.6 Materiale	10		
3.7 Assistenza medica / farmacia	10		
3.7.1 Emergenza e telefoni cellulari	10		
3.8 Divisa scout	11		
3.9 Passaporto e visto	11		
3.10 Programma	11		
3.11 Prima della partenza	12		
3.11.1 Informazioni ai partecipanti	12		
3.11.2 Serata genitori	12		
3.12 Durante il viaggio	13		

Impressum

Documento:	Campi all'estero (Campo scout all'estero)
Redazione	Movimento Scout Svizzero, Berna
Foto di copertina:	Thomas Hirt / Kirk
Traduzione:	Cristina Bianchetti / Fanzine
Tiratura:	elettronico
Edizione:	2019
Approvato da:	Commissione Internazionale, 08.08.2018
Numero di riferimento:	2140.01.it
Copyright:	Movimento Scout Svizzero (MSS) Speichergasse 31 3011 Berna +41 (0)31 328 05 45 info@msds.ch www.msds.ch

Campi all'estero (Campo scout all'estero)

1. Introduzione

Nessun'altra organizzazione giovanile a livello mondiale ha una così ampia rete come quella che hanno gli scout. In quasi tutti i paesi e le regioni del mondo ci sono scout, tutti hanno le stesse origini e vivono secondo principi comuni. La dimensione internazionale del movimento scout offre a bambini e ragazzi l'occasione di incontrare, senza pregiudizi, loro pari di altre nazioni, regioni o culture.

Il movimento scout conta oggi mondialmente più di 50 milioni di membri raccolti nelle due organizzazioni mondiali Associazione Mondiale Guide e Esploratrici (WAGGGS) e Organizzazione Mondiale del Movimento Scout (WOSM). Il Movimento Scout Svizzero fa parte delle due associazioni e lavora con persone di entrambi i sessi. In molte altre parti del mondo ci sono organizzazioni separate che rispecchiano le rispettive realtà sociali.

Come scout svizzero hai molte possibilità di effettuare esperienze scout all'estero o di vivere lo scoutismo internazionale in Svizzera. Per esempio puoi effettuare un campo all'estero o visitarne uno, puoi recarti con colleghe e colleghi in uno dei Centri Mondiali Scout (in Svizzera ci sono ad esempio il [KISC](#) oppure [Our Chalet](#); puoi trovare altri centri mondiali su [Goose Network](#)) oppure puoi prender parte ad uno dei progetti degli scout svizzeri all'estero (ad esempio tramite un [partenariato MSS](#)).

Questo opuscolo si concentra sull'estero e fornisce suggerimenti per la pianificazione di un campo fuori dalla Svizzera. Altre forme di soggiorno all'estero, come ad esempio la partecipazione ad un campo internazionale (Jamboree, Moot, ecc.), seminari o volontariato sono molto consigliati a dipendenza della composizione del gruppo o della necessità ma non sono trattati esplicitamente in questo fascicolo. Per avere informazioni aggiornate sui campi e le altre possibilità di effettuare esperienze scout all'estero, puoi consultare la homepage www.international.pbs.ch.

Puoi inoltre porre tutte le tue domande scrivendo a international@msds.ch.

La commissione internazionale è molto interessata a ricevere i tuoi feedback come le tue proposte di aggiunte riguardanti questo opuscolo per cui puoi scrivere direttamente a ameliorations@msds.ch utilizzando la parola chiave «Opuscolo campo all'estero». I suggerimenti verranno subito elaborati.

2. Orizzonti

2.1 Un soggiorno all'estero – perché?

I soggiorni scout all'estero sono uno dei momenti culminanti della vita scout. Permettono di vivere esperienze e sfide emozionanti e fanno in modo che ogni singolo scout come l'intero gruppo possa ampliare i propri orizzonti. Si conoscono altre culture e abitudini, si incontrano persone provenienti da altri paesi e si può vedere come altri scout organizzano e vivono le loro attività.

In questo modo si possono capire meglio culture „straniere“ e le relative abitudini. Inoltre è possibile applicare quanto si ha appreso a scuola o sui libri riguardo ad una lingua ed affinarla.

Per la riuscita di un campo all'estero, tuttavia, occorre curare diversi aspetti oltre a quello di pensare alla destinazione. Cerca di conoscere la vita di un paese straniero; parla con le persone, lavora, gusta il cibo, festeggia con loro, interessati alla cultura locale. Sfrutta le particolarità di questo paese per le tue attività. Organizza quanto non è possibile effettuare in Svizzera ed è tipico del paese in cui ti trovi.

L'intero paese, non solo le località turistiche, è interessante (S'chanf dice molto di più riguardo alla Svizzera piuttosto che Gstaad o St. Moritz). Sfrutta in principal modo il fatto che lo scoutismo appartiene ad un movimento mondiale. Incontra altri scout e confrontati con loro. Di un paese impari di più quando parli con le persone.

Cosa c'è di meglio che incontrare altri scout della tua stessa età? Ci sono scout in quasi tutte le parti del mondo, sfrutta questa occasione!

In questo opuscolo ti presentiamo informazioni riguardanti i contatti internazionali e le possibili esperienze. Per quanto riguarda ognuno di questi capitoli vale lo stesso principio: quando organizzi un campo all'estero, informati presso la Commissione Internazionale (Commlnt) ed inserisci la pianificazione della tua impresa su MiData. Non prendere contatto direttamente con altre associazioni in quanto, per gli scambi scout internazionali, vale la regola che sono i responsabili internazionali a prendere contatto tra di loro. In molti luoghi ci sono persone che fingono di essere scout, ma non lo sono. Passando invece tramite la commissione, tu e l'altro scout potete essere sicuri di avere veramente a che fare con due gruppi scout.

2.2 Il Movimento Scout Svizzero e le organizzazioni mondiali

2.2.1 WAGGGS, WOSM e il MSS

Originariamente B.P. ha fondato un movimento maschile. Da subito anche le ragazze volevano però entrare a farne parte. Per questo motivo in molte nazioni furono fondate associazioni che si incontrarono per la prima conferenza in Inghilterra. Nel 1928, 26 associazioni in cui c'erano delle ragazze scout (tra cui anche la Svizzera) si unirono nell'Associazione Mondiale Guide ed Esploratrici ([WAGGGS](#)) che conta circa 10 milioni di membri in 150 nazioni ed è la più grande associazione di ragazze e donne a livello mondiale.



Le organizzazioni scout di 160 nazioni con circa 40 milioni di membri sono associate sotto un unico tetto, quello dell'Organizzazione Mondiale del Movimento Scout ([WOSM](#)). Tradizionalmente il WOSM è il movimento di ragazzi e uomini ma ne fanno parte anche associazioni miste. Per questo motivo anche ragazze e donne di alcuni paesi sono membri del WOSM.



Il Movimento Scout Svizzero è detto anche un'Organizzazione Nazionale Scout e Guide (SAGNO). Questo significa che siamo un'associazione aperta ad entrambi i sessi e siamo membri di entrambe le organizzazioni mondiali. I ragazzi e gli uomini che fanno parte del Movimento Scout Svizzero sono automaticamente membri del WOSM, tutte le ragazze e donne sono membri del WAGGGS. Molte nazioni hanno più associazioni spesso divise per confessione che fanno poi parte del WAGGGS, WOSM o anche della SAGNO. Questo aiuta a capire il motivo per cui a un campo nazionale all'estero non tutti gli scout di un determinato paese partecipano, ma a vol-




te «solamente» i membri di una delle associazioni.

In alcune regioni WAGGGS e WOSM lavorano insieme; ad esempio le regioni europee di entrambe le associazioni tengono le loro conferenze contemporaneamente e nello stesso luogo, alcuni eventi (come seminari o alcuni campi) vengono organizzati insieme.

3. Organizzazione

L'organizzazione di un soggiorno o di un campo all'estero non è difficile come potrebbe sembrare. Rispetto all'organizzazione e allo svolgimento di un campo in Svizzera vi sono tuttavia alcuni elementi chiave che devono venir considerati con maggior attenzione. Un campo all'estero con un grande gruppo (20-25 persone) esige una pianificazione effettuata per tempo. Quando il gruppo è piccolo è naturalmente possibile decidere con più spontaneità e all'ultimo minuto per un viaggio all'estero. Per tutti vale la stessa regola: più tardi ci si organizza, maggiore è la possibilità che non tutto funzioni come si vorrebbe. Soprattutto nei momenti di alta stagione, spesso i mezzi di trasporto desiderati non sono già stati prenotati. Quanto segue vi aiuterà nel trovare risposte alle vostre domande o perlomeno vi darà suggerimenti su dove potete trovare ulteriori aiuti.



Un campo all'estero con un grande gruppo esige una pianificazione effettuata per tempo.

3.1 Amministrazione

Informatevi tempestivamente su quali siano i documenti necessari per il paese di destinazione. Come regola generale, tutti i nuovi documenti di viaggio come la carta d'identità, le patenti e in particolare il passaporto, devono essere ordinati per tempo. Fare un nuovo passaporto può richiedere diversi mesi.

È meglio fare due copie di tutti i documenti di viaggio (passaporto, biglietti, patente internazionale, certificato di vaccinazione internazionale). Una la lasciate a casa, l'altra ve la scambiate all'interno del gruppo. Questa precauzione vi aiuterà in caso di emergenza.

Se desiderate organizzare un campo all'estero, mettetevi in contatto con i responsabili cantonali che si occupano dell'estero (se ci sono) o con il Movimento Scout Svizzero. Potete ricevere documenti scritti riguardanti moltissime attività all'estero. Per quanto riguarda l'annuncio campo tramite MiData trovate più informazioni nel prossimo capitolo.

Quando rilevate il vostro campo all'estero via MiData (vedi prossimo punto) il capo campo riceve automaticamente una "Letter of Introduction". Questo documento conferma che la vostra sezione è un membro ufficiale del MSS e quindi parte delle associazioni mondiali. Questa conferma può aprire delle porte e si è già rivelata utile in molte occasioni.

Tuttavia nel paese di destinazione potrebbero venir applicate altre regole che vanno assolutamente chiarite in anticipo. È inoltre da considerare che la maggiore età viene considerata in modo diverso nei diversi campi o paesi (sia a livello legale che pratico).

3.2 Offerte Gioventù+Sport e MiData


I campi Gioventù+Sport possono svolgersi totalmente o in parte all'estero. Non ci sono limitazioni geografiche.

Il materiale in prestito può però venir fornito fino al confine svizzero. Discutetene con il vostro coach.

Tutti i regolamenti sportivi sono validi anche all'estero. Un campo all'estero è da inserire come tale per tempo su MiData. Quando rilevate il vostro campo all'estero in [MiData](#) assicuratevi di scegliere "estero" al punto coordinate. In questo modo il vostro campo viene automaticamente registrato come campo all'estero. In questo modo non solo ricevete automaticamente la "Letter of Introduction", ma siete anche visibili dal radar della commissione internazionale, che ha accesso alla relativa iscrizione, se la contattate.

3.3 Finanze

3.3.1 Quanto costa un campo all'estero?



È necessario che venga preparato per tempo un preventivo.

Per un campo all'estero riuscito è necessario che venga preparato per tempo un preventivo. Valgono le stesse regole di quando si organizza un campo in Svizzera. Non spaventatevi quando avete elencato tutte le voci di spesa. Indipendentemente da dove state andando, il viaggio avrà un determinato impatto finanziario. Anche le tasse per i visti possono risultare piuttosto significativi. Inoltre ci sono le solite spese da calcolare, come ad es. il vitto, attività aggiuntive al programma, preparazione e molto altro. Alcune voci di spesa saranno naturalmente anche meno care all'estero (attività, generi alimentari, tras-porti). Cercate queste informazioni (sul luogo o su internet) per aiutarvi ad ottenere un preventivo realistico.

3.3.2 Possibilità di sostegno finanziario

Per ridurre il forte impatto finanziario di un campo all'estero potete svolgere delle attività di autofinanziamento con la vostra unità (come ad es. organizzare un mercatino, un banco del dolce, il lavaggio auto...). È bello se insieme potete raccogliere i fondi necessari per aiutare gli scout che, ad esempio, non potrebbero partecipare al campo per motivi finanziari.

Se il vostro programma rientra nelle direttive definite da Gioventù + Sport potete annunciarlo come campo G+S ed ottenere dunque i sussidi.

- **Fondo di solidarietà:** Per progetti solidali potete richiedere alla Commissione Internazionale del MSS un contributo proveniente dai fondi per la solidarietà internazionale. Gli importi non sono elevati e la premessa è quella che raccogliate fondi anche tramite altre modalità. Potete ricevere informazioni scrivendo a international@pbs.ch.
- **Fondo Renfer:** per attività e progetti concernenti la quarta branca si possono ottenere, presso il Movimento Scout Svizzero, i fondi Renfer. Ricevete informazioni, anche in questo caso, presso il segretariato del MSS.
- **Fondazione Svizzera dello Scoutismo:** La fondazione Svizzera dello Scoutismo sostiene le attività scout nel caso in cui la singola unità si trova oberata finanziariamente. Occorre prendere contatto per e-mail o per posta. [Qui](#) potete trovare maggiori informazioni sulla Fondazione Svizzera dello Scoutismo.

- **Altre fondazioni:** Al [repertorio delle fondazioni](#) trovate una lista delle numerose fondazioni svizzere. A volte se ne trova qualcuna il cui scopo può avere a che vedere con un progetto scout. Vale la pena di studiare gli orientamenti delle fondazioni ed inviare le vostre richieste solo dove davvero potete avere delle chance in quanto spesso possono sostenere finanziariamente solo ben precisi scopi. Una documentazione completa e ben fatta può ad ogni modo aumentare le vostre possibilità.
- **Sponsor:** Cercate di trovare ditte che sponsorizzino con soldi o tramite prestazioni il vostro viaggio. Riflettete bene su come potreste ricambiare, ad esempio stampando il logo sulla carta da lettera, sulle magliette e così via. Prima di rivolgervi formalmente al potenziale sponsor, prendete per favore contatto con il segretario del MSS. Vi darà l'aiuto necessario durante le trattative per il contratto. Anche se volete contattare uno sponsor che già sostiene il Movimento Scout Svizzero, accordatevi in anticipo con il segretario.
- **Altre fonti di finanziamento:** Domandate alle autorità comunali o cantonali, spesso hanno delle „piccole casse“ per sostenere progetti che riguardano bambini e ragazzi. Sottolineate il fatto che come sezione scout siete attivi nell'offerta giovanile a titolo volontario. Una possibilità potrebbe anche essere il fondo dello Spor-toto che c'è in ogni cantone. Generalmente viene amministrato dall'ufficio cantonale dello sport. Visto che ogni cantone procede in modo diverso chiedete se il vostro progetto adempie le prescrizioni previste e informatevi sui tempi, la qualità e le modalità per l'inoltro della richiesta di finanziamento.

3.3.3 Contanti o carta di credito?

I pagamenti nel paese di destinazione come quelli in viaggio dovrebbero venir effettuati in modo semplice. Per questo è importante affrontare le peculiarità delle carte di debito e di credito. La vostra banca locale vi può consigliare al meglio a dipendenza



di dove desiderate andare. Ciò nonostante sono da osservare alcune regole generali: se possibile non portate grandi somme di denaro contante in viaggio. Prendete con voi soltanto il necessario per poter pagare in contanti in caso di necessità come quando ad esempio una carta non funziona o non viene accettata. La soluzione migliore sono le sempre

le carte di credito, EC/carta maestro, Postcard o Travel Cash Card. Per tutte le carte valgono le stesse regole: i ladri ottengono meno rispetto al denaro contante e se vi vengono rubate recatevi subito alla polizia, sporgete denuncia e informate la vostra banca affinché blocchi la carta. Non dimenticate di annotarvi il numero di telefono della banca così da poter bloccare tempestivamente la carta in caso di necessità. Fate attenzione al fatto che le carte di credito e EC/carte maestro abbiano un limite di spesa sufficientemente alto e informatevi in relazione alle commissioni da pagare per un pagamento o un prelievo. Non tenete tutti i vostri mezzi di pagamento nello stesso luogo così da avere un piano B in caso di perdita o furto.



È importante che tutti i partecipanti siano assicurati a sufficienza.

3.4 Assicurazioni

3.4.1 Cassa malati con copertura all'estero

È importante che tutti i partecipanti siano assicurati a sufficienza. Le assicurazioni di ogni partecipante dovrebbero coprire anche gli infortuni e le malattie all'estero. La maggior parte delle casse malati risarcisce solo i costi secondo le tariffe dell'ospedale del cantone di provenienza. Poiché spesso all'estero i costi sono molto più elevati rispetto ai nostri, è bene informarsi dettagliatamente sulle prestazioni della cassa malati. È inoltre consigliato sottoscrivere un'assicurazione RC (responsabilità civile) per tutto il gruppo. Per un viaggio all'estero con minorenni i responsabili sono obbligati a verificare la copertura assicurativa dei singoli partecipanti. Ad ogni modo chiarite con la vostra associazione cantonale se è stata sottoscritta una copertura assicurativa per la vostra unità.

3.4.2 Assicurazione REGA

La REGA considera i partecipanti alle attività di G+S in Svizzera e nel Liechtenstein alle stesse condizioni di un socio sostenitore per la durata delle attività annunciate. Potete trovare [qui](#) informazioni di dettaglio, annuncio e normative specifiche.



3.4.3 Assicurazione sul materiale

Per quanto riguarda il materiale dell'unità potete stipulare un'assicurazione specifica presso il Movimento Scout Svizzero. Ricevete indicazioni in merito presso il segretario del MSS.

3.4.4 Assicurazione annullamento

Vale quasi sempre la pena che ogni partecipante abbia un'assicurazione per i costi d'annullamento del viaggio. Qualora la partecipazione al campo non fosse possibile a causa di una malattia o di un altro motivo importante, quanto già pagato per la tassa del campo non andrebbe perso. Un assicuratore o un'agenzia viaggi possono esser-vi sicuramente d'aiuto nella raccolta di queste informazioni.

3.5 Mezzi di trasporto

3.5.1 Treno

Se prevedete di viaggiare con il treno avete a disposizione diverse possibilità per il biglietto: il biglietto collettivo (sono previste riduzioni a dipendenza del numero di partecipanti, prenotate il viaggio da A a B) o l'Interrail (in questo caso non siete vincolati, potete viaggiare liberamente dove desiderate). Fate attenzione al fatto che spesso in altri paesi i posti devono venir riservati in anticipo, se viaggiate con un piccolo gruppo.

Per la scelta del biglietto è importante che sappiate se volete semplicemente un biglietto di andata e ritorno (bi-glietto collettivo) oppure se desiderate anche viaggiare all'interno del paese (combinazione tra il biglietto collettivo e biglietti per la rete di trasporti locale) o se organizzate un campeggio itinerante con il treno (Interrail). Allo sportello della stazione o sulla relativa pagina web trovate informazioni più precise.

Con il biglietto collettivo le riserve sono automatiche, dovete però richiedere il



biglietto con più di un mese d'anticipo, per non andare incontro a brutte sorprese. Anche se formate un piccolo gruppo potrebbe essere opportuno riservare i posti, specialmente nei periodi di alta stagione. Lo stesso vale anche per l'Interrail, la prenotazione deve però essere fatta con due o tre mesi d'anticipo.

3.5.2 Torpedone

Se siete un gruppo numeroso conviene valutare l'opzione di viaggiare con un torpedone. Potrebbe essere una soluzione conveniente nel caso in cui il campo si svolgesse in un luogo isolato e si volesse visitare la regione. I torpedoni hanno inoltre il vantaggio che vi permettono di trasportare al contempo anche il materiale. Se il viaggio dovesse essere particolarmente lungo avreste la possibilità di montare le tende presso un campeggio per una pausa. Ricordatevi che dovete provvedere anche al vitto e all'alloggio dell'autista. Oltre al prezzo valutate la coscienziosità e la serietà della ditta di trasporti i cui bus non trasformino il viaggio in una tortura. Chiarite con la ditta le questioni riguardanti l'assicurazione.



Come alternativa al treno può essere preso in considerazione anche il servizio di bus a lunga percorrenza. In questo caso è necessario chiarire con largo anticipo la disponibilità di posti, prima si prenota più conveniente sarà il viaggio, e questo lo sanno anche gli altri viaggiatori!

3.5.3 Furgone

Per gruppi più piccoli il furgone rappresenta una valida alternativa per viaggiare in un altro paese ed essere indipendenti una volta giunti a destinazione. Il furgone deve essere in buono stato, gli autisti avere molta esperienza ed essere sempre ben riposati. È importante che chiariate per tempo le norme della circolazione del paese che intendete visitare (come ad esempio l'età che deve avere l'autista, quante persone possono prendere posto nel furgone, ecc.). Chiarite inoltre quali vantaggi potete ricevere a livello di affitto (tramite programmi come Frequent Flyer, Mobility, AG ecc.) e tenete conto del fatto che qualsiasi assicurazione per auto a noleggio per i giovani conducenti costa spesso più di quella per i conducenti di 25/26 anni. Occorre inoltre prevedere la possibilità di avere più di un solo conducente così che stanchezza, malattie o infortuni di chi guida non blocchino l'intero gruppo.

3.5.4 Aeroplano

L'aereo può risultare il mezzo più conveniente non solo per viaggi intercontinentali ma, facendo capo a compagnie aeree a buon mercato, anche all'interno dell'Europa per cui ci sono prezzi molto interessanti e tariffe scontate per gruppi. È chiaro che si perde il fascino del viaggio attraverso il paese.



Recatevi abbastanza presto in un'agenzia viaggi poiché in alta stagione i voli sono spesso completi. Cercate di trattare con l'agenzia e con le compagnie aeree. Tenete anche presente le conseguenze ambientali legate ad un viaggio in aereo. Se decidete di prenotare i biglietti aerei su internet fate attenzione al fatto che i prezzi salgono in base alla richiesta, meglio dunque acquistare tutti i biglietti in una sola volta. Nel caso di

un campo di terza o quarta branca se si invia un link per fare in modo che ognuno prenoti personalmente il suo biglietto tutti pagheranno un prezzo diverso e gli ultimi a

Tenete anche presente le conseguenze ambientali dei viaggi in aereo.



prenotare troveranno un prezzo molto maggiorato.

3.6 Materiale

Pensate per tempo a cosa avete esattamente bisogno e a come potete trasportarlo. Per quanto riguarda i trasporti in aereo dovete aver chiarito in anticipo i vincoli del trasporto e verificare, tra le altre cose, i limiti di peso. Appurate se delle merci devono essere sdoganate o non possono venir trasportate (come ad es. alcuni alimenti, coltelli a partire da una determinata lunghezza della lama). Riflettete con precisione sul materiale che volete prendere con voi. Gli scout locali potrebbero anche essere una risorsa e li potete contattare tramite la [Commissione Internazionale](#). È possibile vivere una bellissima esperienza di campo anche se non si costruisce un'entrata pazzesca o una tenda centrale enorme.

3.7 Assistenza medica / farmacia

Come responsabili del campo dovete, tramite la compilazione del formulario medico, essere informati sullo stato di salute, le allergie, gli indirizzi da contattare in caso di necessità, le vaccinazioni e i medicinali che sono eventualmente da somministrare a taluni partecipanti. Fate lo stesso per quanto riguarda gli animatori!

Per il trattamento in ospedale spesso dovete versare un anticipo, se l'assicurazione non offre subito la propria copertura. In ogni caso tutti i partecipanti dovrebbero essere vaccinati contro il tetano e la paralisi infantile (poliomielite). Per campi in Europa una buona farmacia da campo dovrebbe essere sufficiente. Fate attenzione al fatto che anche all'interno dell'Europa le prestazioni mediche possono essere molto diverse. In molti paesi è per esempio consuetudine che il vitto dei pazienti sia assicurato dai parenti. Nel caso in cui un partecipante dovesse venir ricoverato sarà necessario verificare di quali compiti si prende a carico l'ospedale e di quali invece no.

Se organizzate un campo fuori dal continente europeo è necessario che vi facciate consigliare da un medico o dall'istituto per le malattie tropicali svizzero in merito a quali vaccinazioni sono obbligatorie o raccomandate e su quali medicinali speciali dovrete prendere con voi o quali non sono invece ammessi. Nei paesi del sud e dell'est oltre ad avere materiale di fasciatura sufficiente dovrete assolutamente avere con voi siringhe sterili (che dovranno essere imballate in modo speciale affinché non si possa pensare che siate dei drogati). Se si organizza una grande manifestazione all'estero si dovrebbe includere, nella direzione del campo, un medico.

Nella vostra farmacia abbiate anche preservativi. Si tratta di una questione delicata ma conviene tematizzare „Amore e sesso“ con i capi e con i partecipanti più grandi. Dite loro dove possono recuperare in maniera discreta un preservativo.

3.7.1 Emergenza e telefoni cellulari

È importante che a casa abbiate una persona di riferimento che sia informata in modo preciso sui partecipanti e sul viaggio (e che abbia anche gli indirizzi da contattare e i numeri di telefono). Questa persona dovrebbe essere sempre raggiungibile. Per fare in modo che comunicare non diventi troppo caro potete acquistare carte SIM del paese in cui vi recate o stipulare un pacchetto aggiuntivo (Internet e roaming) della vostra compagnia telefonica. È chiaramente necessario portare un adattatore in quanto le prese saranno probabilmente diverse rispetto a quelle svizzere.



Fate attenzione al fatto che anche all'interno dell'Europa le prestazioni mediche possono essere molto diverse.

È importante che a casa abbiate una persona di riferimento che sia informata in modo preciso sui partecipanti e sul viaggio.

La persona di riferimento deve poter essere contattata da parte vostra dall'estero e deve poter prendere eventuali provvedimenti. Vi potreste telefonare regolarmente così da garantire il contatto. La soluzione migliore sarebbe quella di lasciare a casa a qualcuno una copia di tutti i documenti che avete con voi e di informare questa persona anche in merito a tutte le questioni finanziarie. A casa ci dovrebbe essere qualcuno che possa anche avere la possibilità di inviarvi dei soldi.

È di fondamentale importanza che anche voi sappiate come contattare i genitori dei partecipanti in caso di necessità durante il periodo del campo. In caso di incidenti che richiedono un intervento chirurgico può infatti essere necessaria una procura da parte dell'autorità parentale o può essere consigliabile avere un secondo parere da parte di uno specialista in Svizzera. Ad ogni modo i genitori devono essere informati su come possono raggiungervi. Può succedere qualcosa di cui uno scout deve essere informato durante il suo viaggio.

3.8 Divisa scout

Tutti gli scout che vanno all'estero sono ambasciatori del Movimento Scout Svizzero e della Svizzera. Siate coscienti di questo dato di fatto. Per quello che fate o evitate di fare: voi siete la Svizzera. L'impressione di voi che lasciate sarà decisiva per gli scout che visiteranno il paese che vi ha ospitato dopo di voi e determinante per l'accoglienza che sarà loro riservata

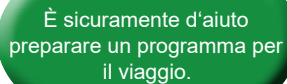
In molti paesi la camicia scout viene indossata solo in momenti particolari e tenuta con molta più cura di quanto avviene in Svizzera. Vedrete che una divisa curata (portata nei pantaloni, non ricoperta da troppi distintivi di campeggi) spesso „apre porte“ e che nella maggior parte dei campi è data per scontata. Cucite il [distintivo svizzero](#) sopra la tasca destra della divisa. Potreste inoltre farvi confezionare T-shirt o pullover per occasioni speciali. [Hajk](#) vi può ad esempio essere d'aiuto.

3.9 Passaporto e visto

Per viaggiare nei paesi europei è generalmente sufficiente una carta di identità. Altrimenti è necessario avere un passaporto valido (non scaduto). Informatevi (tramite internet) presso l'ambasciata o il consolato del paese di destinazione di quali altri documenti (visti, documento internazionale delle vaccinazioni, lettera di invito) avete bisogno. Per viaggi nei paesi in via di sviluppo questo può richiedere molto tempo. Un'attenzione particolare va rivolta agli scout stranieri nella vostra unità, spesso per loro vigono altre norme riguardo al passaporto e al visto. Ponete attenzione ai [consigli di viaggio](#) del DFAE (Dipartimento federale degli affari esteri) per il vostro paese di destinazione e sfruttate l'opportunità, che esiste, riguardo alle informazioni in caso di necessità e crisi (ad esempio la [ItinerisApp](#))

3.10 Programma

Il programma è sostanzialmente la parte più importante di un viaggio all'estero: date ai partecipanti la possibilità di scoprire il paese e i suoi abitanti. Gli scout sono presenti in molti paesi e sono una „base di partenza“ ideale per conoscere altre persone della stessa età e per eliminare i pregiudizi. I contatti (vedi „4.1 Invito“) devono però essere allacciati con grande anticipo. Piccoli presenti e souvenir tipici svizzeri sono



È sicuramente d'aiuto preparare un programma per il viaggio.

spesso utili in caso di ricevimenti e inviti e sono molto apprezzati.

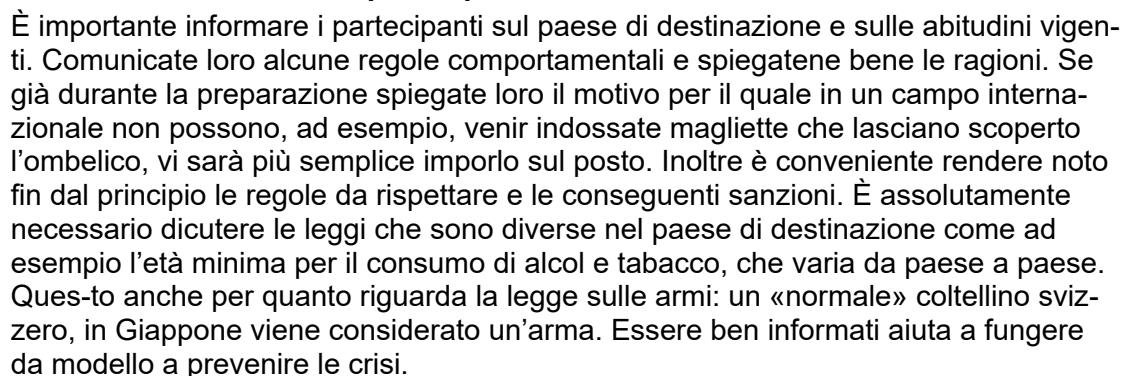
È sicuramente d'aiuto preparare un programma per il viaggio. In questo modo le ore trascorrono più velocemente e i partecipanti vengono distratti dalla loro agitazione.

Prendetevi tempo a sufficienza per parlare con i vostri ragazzi di quello che avete vissuto. Pianificate ad esempio un momento durante il quale si possa discutere di quanto vissuto. Pensate ad esempio ad un momento fisso giornaliero per parlare, stimolate i ragazzi a scrivere un diario (sempre in piccoli gruppi) e pianificate momenti di tranquillità. In un campo internazionale gli scout provano sulla propria pelle esperienze che devono elaborare e a volte può succedere che vivano uno shock culturale. Date ai vostri ragazzi la possibilità di parlarne con voi e di esprimere i propri sentimenti.

3.11 Prima della partenza

Il periodo precedente al soggiorno all'estero può essere sfruttato in modo ottimale sfruttando il programma dell'anno per preparare i partecipanti al viaggio. Conoscere meglio il paese, imparare la lingua e coinvolgere i ragazzi nella preparazione. Organizzate possibilmente attività diversificate prima della partenza per preparare i partecipanti. Vale la pena prepararli in maniera ludica e così che possano progredire personalmente. Curate i contatti con le unità che sono appena state all'estero, organizzate incontri con persone del paese che vivono da noi. Preparate i partecipanti anche nel conoscere i cibi tipici del paese ospite e sul fatto che non tutto rispecchierà le nostre abitudini.

3.11.1 Informazioni ai partecipanti



È importante informare i partecipanti sul paese di destinazione e sulle abitudini vigenti. Comunicate loro alcune regole comportamentali e spiegate bene le ragioni. Se già durante la preparazione spiegate loro il motivo per il quale in un campo internazionale non possono, ad esempio, venir indossate magliette che lasciano scoperto l'ombelico, vi sarà più semplice imporlo sul posto. Inoltre è conveniente rendere noto fin dal principio le regole da rispettare e le conseguenti sanzioni. È assolutamente necessario discutere le leggi che sono diverse nel paese di destinazione come ad esempio l'età minima per il consumo di alcol e tabacco, che varia da paese a paese. Questo anche per quanto riguarda la legge sulle armi: un «normale» coltellino svizzero, in Giappone viene considerato un'arma. Essere ben informati aiuta a fungere da modello a prevenire le crisi.

3.11.2 Serata genitori

L'organizzazione di una serata genitori rappresenta un altro importante fattore dell'organizzazione di un campo all'estero. Lo scopo di questa serata è quello di informare i genitori in merito ai vostri progetti e alle vostre intenzioni e dimostrare loro che avete ponderato e preparato tutto con molta cura. Preparatevi anche sulle domande che i genitori potrebbero eventualmente porvi.

3.12 Durante il viaggio

Il vostro programma non deve affatto assomigliare ad un viaggio turistico a buon mercato. Utilizzate il metodo scout (piccoli gruppi, coinvolgimento dei ragazzi nel prendere decisioni, ecc.). Tutti dovrebbero poter progredire personalmente. Pianificate le attività in modo tale che tutti possano approfittare della possibilità di conoscere un nuovo paesaggio e di confrontarsi con una cultura diversa dalla propria.

3.13 Dopo il viaggio

Nel caso di un viaggio all'estero svolgere un consuntivo è importante tanto quanto per altri campi. Anche se non è vostra intenzione organizzare nuovamente un campo negli anni successivi, una valutazione del gruppo capi può costituire una buona base per un rapporto indirizzato a genitori, sponsor, giornali e altri gruppi scout. Alcune fondazioni e donatori richiedono rapporti per vedere che la loro sponsorizzazione è stata usata in modo significativo.

Si potrebbe ad esempio rivivere l'esperienza e ricordare i momenti trascorsi insieme per mezzo di un diorama – insieme ad una serata di ringraziamento per i sostenitori del progetto – per concludere alla grande il vostro campo trascorso all'estero.

3.13.1 Raccontare l'esperienza

Hai o avete fatto delle esperienze che potete trasmettere ad altri? Rivolgetevi alla [Commissione Internazionale](#) per e-mail. I vostri consigli possono venir resi pubblici tramite la pagina web e venir integrati in una delle prossime edizioni di questo opuscolo. Non dimenticate di valutare in modo significativo e dettagliato il vostro campo così che le generazioni future della vostra unità o altre unità interessate possano approfittare della vostra esperienza.

4. Campi all'estero speciali – un paio di idee

4.1 Invito

Su invito di scout stanieri potreste organizzare un campo in comune o nelle vicinanze di un centro scout estero. Prima del campo concordate le reciproche visite e la possibilità di vivere una settimana all'insegna dell'ospitalità. Non andare in un altro paese semplicemente perché è di moda organizzare un campeggio all'estero. Sfruttate la possibilità che vi offre l'internazionalità del nostro movimento e incontrate scout del paese in cui vi recate. La [Commissione Internazionale](#) vi aiuta nel prendere i contatti.

4.2 Campo itinerante o in bicicletta

Naturalmente all'estero si può organizzare anche un campo itinerante a piedi o in bicicletta. In questo modo si possono così visitare in breve tempo diverse sezioni locali,

chiedendo loro preventivamente informazioni circa la possibilità di alloggiare la notte. Con la bicicletta si può anche viaggiare [da un centro scout all'altro](#). Per quanto riguarda la preparazione vigono le medesime regole che per l'organizzazione di un campo itinerante a piedi o in bicicletta su territorio svizzero. Anche in questo caso si consiglia di stabilire il tragitto del viaggio in anticipo, valutando inoltre le diverse possibilità di alloggio e pernottamento e preparando alternative in caso di brutto tempo. Se si è in viaggio con la tenda è bene informarsi e chiarire in anticipo dove è permesso campeggiare. Non in tutti i paesi si può campeggiare dove meglio si crede come ad esempio in Finlandia (informazioni attuali e chiarimenti in merito si possono ottenere scrivendo per [e-mail](#)).

4.3 Treno o battello

È possibile viaggiare all'estero con il treno e il battello; sia con una barca adatta ai canali, sia con un biglietto fer-roviano internazionale. In questo modo si può partecipare a manifestazioni, prestare servizio o aiuto presso scout all'estero oppure semplicemente incontrare altri scout. Se viaggiate con il treno non dovreste ambire a percorrere il maggior numero di chilometri possibile ma riflettere bene sulle destinazioni che desiderate raggiungere.

4.4 Un campo pagato in natura

Attraversate un paese eseguendo semplici lavoretti (in casa, al momento della raccolta nei campi...) in cambio di cibo e alloggio. In questo modo entrerete in stretto contatto con gli abitanti del posto. Siccome non avete alcun permesso di lavoro non potete ricevere un salario. A volte indossare la divisa scout facilita molte cose. Questo tipo di viaggio è adatto ad un piccolo gruppetto non troppo giovane (a partire dalla branca pionieri). Fate però molta attenzione al fatto che il campeggio non diventi il campo dei questuanti! Pensate sempre al fatto che vi lasciate alle spalle un'immagine che influirà sul gruppo successivo e che forma l'opinione che le persone hanno della Svizzera.

4.5 Soggiorni di lavoro

Anche per quanto riguarda un impiego all'estero vale la regola che non potete eseguire un lavoro in cambio di denaro. I possibili impieghi sono: la collaborazione ad un progetto di aiuto allo sviluppo, dare lezioni di italiano, ecc. Nelle regioni colpite da catastrofi gli scout locali organizzano spesso servizi di questo tipo. Il Movimento Scout Svizzero sostiene inoltre programmi di scambio con altre associazioni nazionali. Puoi informarti [qui](#) sulle attuali collaborazioni. Grazie ai gemellaggi con questi paesi gli scout più anziani e i rover hanno la possibilità di sperimentare sul posto e condividere con scout di altri paesi esperienze molto interessanti. Anche [qui](#) sono descritte alcune possibilità in merito.

5. Consigli utili

Altri paesi, altri costumi. Qui di seguito desideriamo darvi alcuni consigli che vi potrebbero essere d'aiuto da una parte per sentirvi a vostro agio in un paese straniero e dall'altra per rispettare e capire le norme e le regole comportamentali della cultura straniera.

5.1 Agire consapevolmente

Un viaggio all'estero prevede, oltre a una preparazione logistica, anche un intensivo rapporto con la cultura straniera. Viaggiare consciamente significa sostanzialmente viaggiare consci delle proprie responsabilità. Tramite la nostra etica scout abbiamo la possibilità unica di applicare questo dovere.

Di seguito trovate alcuni consigli comportamentali che fanno in modo che il viaggio si trasformi in un'esperienza durevole e positiva non solo per voi bensì anche per le persone del luogo e per chi verrà dopo di voi; voi portate l'immagine della Svizzera e degli scout svizzeri all'estero.

5.1.1 Shock culturale

Su questo tema appaiono sempre nuove pubblicazioni; spesso in libri specialistici viene descritta la cultura dei diversi paesi. Preparate i ragazzi alla nuova cultura fin da quando sono a casa. Il tempo all'estero sarà troppo breve per accorgersi solo sul posto che si parla un'altra lingua, ecc.

Per preparare un gruppo alla cultura straniera è consigliabile per esempio frequentare un breve corso di lingua, conoscere in modo giocoso le regole di comportamento o cucinare piatti tipici.



5.1.2 Fotografare

Siate consci del fatto che scattare fotografie è un comportamento tipico delle persone della cultura occidentale, dove ci si può permettere di acquistare costose macchine fotografiche. Riflettete... vi farebbe piacere essere per tutto il giorno l'oggetto fotografato da turisti stranieri? Prima di fotografare, domandate il consenso della persona. Esistono culture dove la gente non apprezza il fatto di essere fotografata. Spesso queste persone hanno il timore che possiate usare le foto scattate per fini illegali. Chiedete dunque alla persona, potrebbe anche essere l'inizio di un interessante contatto e di una lunga e profonda conversazione.

Lo stesso vale per quanto concerne lo scattare fotografie a oggetti culturali come chiese, palazzi, ecc. Informatevi dapprima riguardo alla possibilità di fotografare. Se questo è permesso ci sono magari delle regole specifiche (ad es. non si può girare le spalle alle statue religiose quando si fotografa, i selfie ad esempio sono vietati).

5.1.3 Rispetto

Nel vostro ruolo di visitatori, si aspetta che siate voi ad aggiustarvi agli usi e ai costumi locali e alla gente



Come visitatori vi dovete adattare al paese che vi ospita e rivolgere il vostro interesse alle singole persone e alla loro vita quotidiana piuttosto che inseguire attrazioni da cartolina a ritmo sostenuto. Adattatevi alle condizioni locali, rispettate la cultura del luogo. Ogni paese ha le proprie regole non scritte da rispettare e per conoscerle occorre prepararsi con cura. Potete ad esempio prendere contatto (vedi „4.1 Invito“), tramite la Commissione Internazionale,

con gli scout locali. Così venite a conoscenza di informazioni da insider e avete anche qualcuno del luogo che può aiutarvi in caso di necessità.

In alcuni paesi gli scout hanno un rapporto di ancora maggior rispetto con la divisa che viene tenuta pulita e ordi-nata e ai nostri occhi sembra qualcosa di molto formale. Abbiate rispetto di questa tradizione straniera e sforzate-vi affinché anche i vostri partecipanti indossino una divisa pulita con la camicia infilata nei pantaloni. Anche con le bandiere alcuni paesi hanno un rapporto diverso. Adattatevi, trattate le bandiere con rispetto.

5.1.4 Pazienza

Il motto secondo cui „il tempo è denaro“ è conosciuto solo nella nostra cultura. Ciò non significa che noi siamo migliori! Altre culture hanno una concezione diversa del tempo. Non si dovrebbe viaggiare con l’aspettativa che per quanto concerne l’organizzazione e la puntualità valgano i criteri svizzeri. In molti paesi alcuni problemi che per noi potrebbero apparire urgenti vengono affrontati con una calma imperturbabile e questo non sono nei paesi in via di sviluppo. I responsabili assicurano noi svizzeri dicendoci che il problema verrà risolto oggi o domani. Poi però si aspettano giorni. Chi già all’inizio del viaggio riesce a sintonizzarsi su questo modo di pensare si godrà il viaggio in maniera più rilassata.

5.1.5 Provocazioni

Pantaloncini corti, magliette che scoprono l’ombelico o le spalle in molte culture possono ferire i sentimenti degli abitanti del posto. Noterete subito che se siete vestiti correttamente otterrete molto di più che se gironzolate con abiti fuori luogo per la situazione in cui vi trovate. Particolare discrezione è richiesta nelle Chiese e negli altri luoghi sacri.

Tutto chiaro? Se vi sentite pronti per un campo all'estero può essere utile gettare ancora un'ultima occhiata alla lista di controllo per i campi all'estero. Vi auguriamo molto successo e delle esperienze indimenticabili ed arricchenti con il vostro gruppo all'estero.

